

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/205107]

29 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering Besluit tot afwijking van het besluit van de Waalse Regering van 3 september 2015 betreffende steunverlening aan de biologische landbouw en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 3 april 2014 betreffende steunverlening aan de biologische landbouw

De Waalse Regering,

Gelet op Verordening (EU) nr. 1305/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor plattelandsontwikkeling (ELFPO) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad;

Gelet op verordening (EU) nr. 1306/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 17 december 2013 inzake de financiering, het beheer en de monitoring van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van verordeningen (EEG) nr. 352/78, (EG) nr. 165/94, (EG) nr. 2799/98, (EG) nr. 814/2000, (EG) nr. 1200/2005 en nr. 485/2008 van de Raad;

Gelet op Verordening (EU) nr.1307/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 17 december 2013 tot vaststelling van voorschriften voor rechtstreekse betalingen aan landbouwers in het kader van de steunregelingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 637/2008 van de Raad en Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad;

Gelet op het Waalse Landbouwwetboek, inzonderheid op de artikelen D.4, D.242, D.243 en D.249;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 september 2015 betreffende steunverlening aan de biologische landbouw en tot opheffing van het besluit van de Waalse Regering van 3 april 2014 betreffende steunverlening aan de biologische landbouw, artikel 3;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 september 2015 betreffende de steun voor biologische landbouw, artikel 2;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 september 2016;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 29 september 2016;

Gelet op het rapport van 14 juli 2016, opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehadt en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw,

Besluit:

Artikel 1. Voor het jaar 2015 komen de producenten die geen steunaanvraag op 31 oktober 2014 hebben ingediend, overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 3 september 2015 betreffende de steun voor biologische landbouw, maar in biologische landbouw betrokken zijn en gecertificeerd zijn door een controleorgaan op 1 januari 2015, in aanmerking voor de steunverlening aan de biologische landbouw voor de premieperiode 2015.

De aanvraag om betaling ingediend in de oppervlakteaangifte 2015 geldt als verbintenaanvraag.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 oktober 2014.

Art. 3. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 september 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Luchthavens, afgevaardigde voor de
Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/205108]

29 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 2011 pris en exécution de l'article L3113-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation relatif à la transmission électronique des actes relevant de la tutelle administrative

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, l'article L3113-1, alinéa 3, inséré par le décret du 22 novembre 2007;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 2011 pris en exécution de l'article L3113-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation relatif à la transmission électronique des actes relevant de la tutelle administrative;

Vu le rapport établi le 15 décembre 2014 conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis 59.643/2/V du Conseil d'État, donné le 27 juillet 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 septembre 2011 pris en exécution de l'article L3113-1 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation relatif à la transmission électronique des actes relevant de la tutelle administrative est remplacé par ce qui suit :

« Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1^o le Code : le Code de la démocratie locale et de la décentralisation;

2^o le pouvoir local : toute personne morale de droit public visée à l'article L3342-3 du Code qui adhère au programme e-tutelle mis en œuvre par le présent arrêté;

3^o le déposant : la personne qui occupe la position hiérarchique la plus élevée au sein du personnel du pouvoir local. ».

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Le pouvoir local s'authentifie, transmet et valide le formulaire qui comprend les dossiers et les pièces relevant de la Troisième Partie, Livre Premier, du Code accessible à partir du guichet électronique du portail wallon des Pouvoirs locaux ou conformément aux indications des Services du Gouvernement par le biais d'un guichet électronique unique.

Le Ministre des Pouvoirs locaux prévoit les modalités d'octroi des droits d'accès au guichet visé à l'alinéa 1^{er}. ».

Art. 3. Les articles 4 et 5 du même arrêté sont abrogés.

Art. 4. L'article 6 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. Le déposant s'identifie au moyen de sa carte d'identité électronique ou conformément aux indications des Services du Gouvernement et valide le formulaire de dépôt. ».

Art. 5. L'article 7 du même arrêté est abrogé.

Art. 6. A l'article 8 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1^o l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase « Le déposant mentionne dans le formulaire de dépôt une adresse courriel valable pour les échanges et communique toute modification de cette adresse aux Services du Gouvernement. »;

2^o l'alinéa 2 est complété par les phrases suivantes : « L'autorité de tutelle peut demander que ces documents soient tenus à disposition ou qu'une déclaration sur l'honneur soit fournie. L'autorité de tutelle dispense le déposant de transmettre les données nécessaires à l'examen des dossiers et pièces si elle peut les obtenir directement auprès de sources authentiques d'autres autorités publiques ou organismes. ».

Art. 7. A l'égard des communes, le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

A l'égard des institutions visées à l'article L3111-1, § 1^{er}, 2^o à 7^o, du Code la démocratie locale et de la décentralisation, il entre en vigueur à la date fixée par le Ministre des Pouvoirs locaux.

Art. 8. Le Ministre des Pouvoirs locaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 septembre 2016.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,

P. FURLAN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/205108]

29. SEPTEMBER 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. September 2011 in Ausführung von Artikel L3113-1 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung bezüglich der elektronischen Übermittlung der in den Bereich der Verwaltungsaufsicht fallenden Urkunden

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung, Artikel L3113-1 Absatz 3, eingefügt durch das Dekret vom 22. November 2007;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. September 2011 in Ausführung von Artikel L3113-1 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung bezüglich der elektronischen Übermittlung der in den Bereich der Verwaltungsaufsicht fallenden Urkunden;

Aufgrund des Berichts vom 15. Dezember 2014, der gemäß Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellt wurde;

Aufgrund des am 27. Juli 2016 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 59.643/2/V des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden;

Nach Beratung,
Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 29. September 2011 in Ausführung von Artikel L3113-1 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung bezüglich der elektronischen Übermittlung der in den Bereich der Verwaltungsaufsicht fallenden Urkunden wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Kodex: der Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung;

2° lokale Behörde: jede juristische Person des öffentlichen Rechts nach Artikel L3342-3 des Kodex, die an dem durch vorliegenden Erlass eingeführten Programm e-Aufsicht teilnimmt;

3° Hinterlegender: die Person in der höchsten hierarchischen Stellung innerhalb des Personals der lokalen Behörde."

Art. 2 - Artikel 2 desselben Erlasses wird durch das Folgende ersetzt:

"Art. 2 - Die lokale Behörde authentifiziert sich, übermittelt und validiert das Formular, das ab dem elektronischen Schalter des wallonischen Internetportals der lokalen Behörden oder gemäß den Anweisungen der Dienststellen der Regierung über einen einheitlichen elektronischen Schalter zugänglich ist, und die Akten und Aktenstücke umfasst, die in Teil III Buch I des Kodex stehen.

Der Minister für lokale Behörden bestimmt die Modalitäten für die Gewährung des Zugangs zum in Absatz 1 erwähnten Schalter."

Art. 3 - Die Artikel 4 und 5 desselben Erlasses werden aufgehoben.

Art. 4 - Artikel 6 desselben Erlasses wird durch das Folgende ersetzt:

"Art. 6 - Der Hinterlegende identifiziert sich anhand seines elektronischen Ausweises oder gemäß den Anweisungen der Dienststellen der Regierung und validiert das Hinterlegungsformular."

Art. 5 - Artikel 7 desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 6 - In Artikel 8 desselben Erlasses werden folgende Änderungen vorgenommen:

1° Absatz 1 wird um folgenden Satz ergänzt: "Der Hinterlegende gibt im Hinterlegungsformular eine für den E-Mail-Verkehr gültige E-Mail-Adresse an, und teilt den Dienststellen der Regierung jede Änderung dieser Adresse mit.";

2° Absatz 2 wird um die folgenden Sätze ergänzt: "Die Aufsichtsbehörde kann die Zurverfügunghaltung dieser Dokumente oder die Übermittlung einer ehrenwörtlichen Erklärung verlangen. Die Aufsichtsbehörde befreit den Hinterlegenden von der Pflicht, die zur Untersuchung der Akten und Aktenstücke erforderlichen Angaben zu übermitteln, wenn sie diese direkt bei authentischen Quellen anderer öffentlicher Behörden oder Einrichtungen erhalten kann."

Art. 7 - Betreffend die Gemeinden tritt der vorliegende Erlass am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Betreffend die Einrichtungen im Sinne von Artikel L3111-1 § 1 Ziffer 2 bis 7 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung tritt der vorliegende Erlass am vom Minister für lokale Behörden festgelegten Datum in Kraft.

Art. 8 - Der Minister für lokale Behörden wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 29. September 2016.

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/205108]

29 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 29 september 2011 ter uitvoering van artikel L3113-1 van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie betreffende de elektronische verzending van de akten die onder het administratief toezicht vallen

De Waalse Regering,

Gelet op het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, artikel L3113-1, derde lid, ingevoegd bij het decreet van 22 november 2007;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 29 september 2011 ter uitvoering van artikel L3113-1 van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie betreffende de elektronische verzending van de akten die onder het administratief toezicht vallen;

Gelet op het rapport van 15 december 2014 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op advies nr. 59.643/2/V van de Raad van State, gegeven op 27 juli 2016, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Plaatselijke Besturen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 29 september 2011 ter uitvoering van artikel L3113-1 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie betreffende de elektronische verzending van de akten die onder het administratief toezicht vallen, wordt vervangen als volgt:

"Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder:

1° het Wetboek: het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie;

2° het plaatselijk bestuur: elke publiekrechtelijke rechtspersoon bedoeld in artikel L3342-3 van het Wetboek die instemt met het e-toezicht programma uitgevoerd bij dit besluit;

3° de deponent: de persoon die de hoogste hiërarchische positie bekleedt in het personeel van het plaatselijk bestuur."

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

"Art. 2. Het plaatselijk bestuur authenticiteit zich, verzendt en bevestigt het formulier dat de dossiers en de stukken omvat vallend onder het derde deel, Boek I, van het Wetboek dat toegankelijk is vanaf het webloket van de Waalse portaal van de plaatselijke besturen of overeenkomstig de richtlijnen van de diensten van de Waalse Regering via een enig e-loket.

De Minister van Plaatselijke Besturen voorziet de toekenningsmodaliteiten van de toegangsrechten tot het loket bedoeld in het eerste lid."

Art. 3. De artikelen 4 en 5 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 4. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt:

"Art. 6. De deponent identificeert zich via zijn elektronische identiteitskaart of overeenkomstig de richtlijnen van de Diensten van de Regering en bevestigt het indieningsformulier."

Art. 5. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 6. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt aangevuld met de zin "In het indieningsformulier vermeldt de deponent een geldig e-mailadres voor het e-mailverkeer en deelt elke wijziging in dat adres mede aan de diensten van de Regering;"

2° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zinnen: "De toezichtoverheid kan vragen dat die documenten ter beschikking worden gehouden of dat er een verklaring op erewoord wordt ingediend. De toezichtoverheid zal de deponent vrijstellen van het overmaken van de gegevens die nodig zijn voor de behandeling van de dossiers en de stukken als ze die rechtstreeks bij authentieke bronnen van andere overheden of instellingen kan krijgen."

Art. 7. Ten opzichte van de gemeenten, treedt dit besluit in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Ten opzichte van de instellingen bedoeld in artikel L3111-1, § 1, 2° tot 7°, van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie, treedt het besluit in werking op de datum bepaald door de Minister van Plaatselijke Besturen.

Art. 8. De Minister van de Plaatselijke besturen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 september 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31660]

29 SEPTEMBER 2016. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de stage eerste werkervaring

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 10 maart 2016 betreffende de stages voor werkzoekenden, inzonderheid de artikelen 5, 6, 7, 10, 12, 13;

Gelet op de vervulling van de in artikel 6, § 3bis, 1° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bedoelde vormvereiste;

Gelet op de gender-test uitgevoerd op 27 november 2015;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 november 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 10 december 2015;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 21 januari 2016;

Gelet op het advies van ACTIRIS, gegeven op 28 januari 2016;

Gelet op het advies 59.052/1 van de Raad van State, gegeven op 4 april 2016, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 6, § 1, IX, 7°, ingevoegd bij de bijzondere wet van 6 januari 2014;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31660]

29 SEPTEMBRE 2016. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au stage de première expérience professionnelle

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 10 mars 2016 relative aux stages pour demandeurs d'emploi, les articles 5, 6, 7, 10, 12, 13;

Vu l'accomplissement de la formalité prévue à l'article 6, § 3bis, 1° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu le test-genre réalisé le 27 novembre 2015;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 novembre 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 décembre 2015;

Vu l'avis du Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 21 janvier 2016;

Vu l'avis du Comité de gestion d'ACTIRIS, donné le 28 janvier 2016;

Vu l'avis 59.052/1 du Conseil d'Etat, donné le 4 avril 2016 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 6, § 1^{er}, IX, 7° introduit par la loi spéciale du 6 janvier 2014;